

**Поправка на Регламент (ЕО) № 1936/2006 на Комисията от 20 декември 2006 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 701/2003 относно определянето на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2286/2002 на Съвета относно режима, приложим за вноса на някои продукти от птиче месо и яйца произхождащи от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (страните от АКТБ)**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 407 от 30 декември 2006 г.)*

Регламент (ЕО) № 1936/2006 следва да се чете, както следва:

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1936/2006 НА КОМИСИЯТА**

**от 20 декември 2006 година**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 701/2003 относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2286/2002 на Съвета относно режима, приложим за вноса на някои продукти от птиче месо и яйца произхождащи от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (страните от АКТБ)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2777/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на птиче месо<sup>1</sup>, и по-специално член 3 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2771/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на яйца<sup>2</sup>, и по-специално член 3 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2286/2002 на Съвета от 10 декември 2002 г. относно установяване на режима, приложим към селскостопанските продукти и стоки, получени в резултат на обработката на селскостопански продукти с произход от държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (държавите от АКТБ) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1706/98<sup>3</sup>, и по-специално член 5 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 701/2003 на Комисията<sup>4</sup> установява подробни правила относно режима, приложим за вноса на някои продукти от птиче месо и яйца с произход от страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (страните от АКТБ).

(2) Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които

---

<sup>1</sup> ОВ L 282, 01.11.1975 г., стр. 77. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 679/2006 (ОВ L 119, 04.05.2006 г., стр. 1).

<sup>2</sup> ОВ L 282, 01.11.1975 г., стр. 49. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 679/2006.

<sup>3</sup> ОВ L 348, 21.12.2002 г., стр. 5.

<sup>4</sup> ОВ L 99, 17.04.2003 г., стр. 32. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1722/2006 (ОВ L 322, 22.11.2006 г., стр. 3).

се управляват чрез система на лицензии за внос<sup>5</sup> се прилага за лицензиите за внос за периодите на тарифни квоти за внос от 1 януари 2007 г. И по-специално Регламент (ЕО) №1301/2006 установява правила за заявленията за издаване на лицензии за внос, статута на заявителите и издаването на лицензии. Ограничава валидността на лицензиите до последния ден на периода на тарифна квота. Регламент (ЕО) № 1301/2006 трябва да се прилага за лицензии за внос, издадени по силата на Регламент (ЕО) № 701/2003, освен ако в този регламент не е предвидено друго. Следователно е необходимо Регламент (ЕО) № 701/2003 да бъде съгласуван с Регламент (ЕО) № 1301/2006, където е уместно.

(3) Предвид присъединяването на България и Румъния към Европейския съюз на 1 януари 2007 г., трябва да се предвиди разпоредба за добавяне на вписвания на български и румънски език към заявленията за лицензии и към самите лицензии.

(4) Следователно, Регламент (ЕО) № 701/2003 трябва да бъде съответно изменен.

(5) Предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на Управителния комитет по птичето месо и яйцата,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### *Член 1*

Регламент (ЕО) № 701/2003 се изменя, както следва:

1. Членове 1, 2, 3, 4, 5 и 6 се заменят със следния текст:

„Член 1

1. Настоящият регламент установява подробни правила за прилагане на тарифните квоти за внос на продукти, които попадат в кодовете по КН, изброени в приложение I към него, открити по силата на Регламент (ЕО) № 2286/2002.
2. Регламенти (ЕО) № 1291/2000(\*) и (ЕО) № 1301/2006(\*\*) се прилагат, освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго.
3. Количествата на продуктите, които се ползват от режима, посочен в параграф 1 и размера на намаление в митата, са определени в приложение I към него.

*Член 2*

Количествата, определени за всяка квота се разпределят в два подпериода, както следва:

- 50 % от 1 януари до 30 юни,

- 50 % от 1 юли до 31 декември.

---

<sup>5</sup> ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

### Член 3

1. По смисъла на член 5 от Регламент (ЕО) № 1301/2006, заявителите за лицензии за внос трябва да докажат по времето на подаване на първото им заявление за даден период на тарифна квота, че през всеки от двата периода, посочени в този член 5, са внесли или изнесли най-малко 50 тона от продуктите, които попадат в обхвата на Регламент (ЕИО) № 2777/75.

2. Заявленията за лицензии могат да включват няколко продукта, обхванати от различни кодове по КН. В такива случаи, всички кодове по КН са посочени в раздел 16, а тяхното описание в раздел 15 на заявленията за лицензии и в лицензиите.

Заявленията трябва да бъдат за минимум 10 тона и максимум 10 % от количеството, налично за въпросния подпериод.

### Член 4

1. Раздел 8 на заявлението за лицензии и на лицензията посочва страната по произход и „да” се отбелязва с кръстче.

2. Раздел 20 на заявлението за лицензии и на лицензията съдържа едно от позоваванията, посочени в приложение II.A.

3. Раздел 24 на лицензията съдържа едно от позоваванията, посочени в приложение II.B.

### Член 5

1. Заявленията за лицензии могат да се подават само през първите седем дни на месеца, предхождащ всеки период, посочен в член 2.

Въпреки това, за периода от 1 януари до 30 юни 2007 г. заявленията за лицензии се подават през първите 15 дни на м. януари 2007 г.

2. Не по-късно от петия работен ден след края на периода за подаване на заявленията, държавите-членки нотифицират Комисията относно общия размер на количествата, в килограми, за които са подадени заявления по отношение на всяка квота.

3. Лицензиите се издават възможно най-скоро след като Комисията е взела решение.

4. Преди края на четвъртия месец след всеки годишен период, държавите-членки съобщават на Комисията действително пуснатите в свободно обращение количества (в килограми) по всяка квота, съгласно настоящия регламент в съответния период.

### Член 6

1. Лицензии за внос са валидни за 180 дни от действителния ден на издаване съгласно член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000.

2. Въпреки член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, прехвърлянето на права, произтичащи от лицензии или сертификати се ограничава до титуляри, които отговарят

на критериите за допустимост, установени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 и член 3, параграф 1 от настоящия регламент.

---

(\*) ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1.

(\*\*) ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.”;

2. Член 9 се заличава;

3. Приложение II се заменя с текста, установен в приложението към настоящия регламент;

4. Приложения III и IV се заличават.

#### *Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2007 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 20 декември 2006 година.

*За Комисията:*

**Mariann FISCHER  
BOEL**

*Член на Комисията*

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

**А. Вписвания, посочени в член 4, параграф 2:**

*на български език:* Продукт АКТБ - Регламент (ЕО) № 701/2003.

*на испански език:* Producto ACP - Reglamento (CE) n° 701/2003.

*на чешки език:* Produkt AKT - Nařizení (ES) č. 701/2003.

*на датски език:* AVS-produkt - Forordning (EF) nr. 701/2003.

*на немски език:* AKP-Erzeugnis - Verordnung (EG) Nr. 701/2003.

*на естонски език:* AKV-toode - Määrus (EÜ) nr 701/2003.

*на гръцки език:* Προϊόν ΑΚΕ - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 701/2003.

*на английски език:* ACP product - Regulation (EC) No 701/2003.

*на френски език:* produit ACP - règlement (CE) n° 701/2003.

*на италиански език:* Prodotto ACP - Regolamento (CE) n. 701/2003.

*на латвийски език:* ĀKK valstu produkts - Regula (EK) Nr. 701/2003.

*на литовски език:* AKR produktas - Reglamentas (EB) Nr. 701/2003.

*на унгарски език:* AKCS-termék – 701/2003/EK rendelet.

*на малтийски език:* Prodott ta' I-ACP-Ir- Regolament (KE) Nru. 701/2003.

*на нидерландски език:* ACS-product - Verordening (EG) nr. 701/2003.

*на полски език:* Produkt AKP - rozporządzenie (WE) nr 701/2003.

*на португалски език:* Produto ACP - Regulamento (CE) n.º 701/2003.

*на румънски език:* Produs ACP - Regulamentul (CE) nr. 701/2003.

*на словашки език:* Produkt AKT - Nariadenie (ES) č. 701/2003.

*на словенски език:* Proizvod AKP - Uredba (ES) št. 701/2003.

*на фински език:* AKT-tuote - Asetus (EY) N:o 701/2003.

*на шведски език:* AVS-produkt - Förordning (EG) nr 701/2003.

### **Б. Вписвания, посочени в член 4, параграф 3:**

*на български език:* намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 701/2003.

*на испански език:* Reducción del derecho de aduana prevista en el Reglamento (CE) n° 701/2003.

*на чешки език:* snížení celní sazby podle nařízení (ES) č. 701/2003.

*на датски език:* Toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 701/2003.

*на немски език:* Ermäßigung des Zollsatzes gemäß der Verordnung (EG) Nr. 701/2003.

*на естонски език:* ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 701/2003.

*на гръцки език:* Μείωση του δασμού, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 701/2003.

*на английски език:* Reduction of the customs duty as provided for in Regulation (EC) No 701/2003.

*на френски език:* réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) n° 701/2003.

*на италиански език:* Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 701/2003.

*на латвийски език:* Regulā (EK) Nr. 701/2003 paredzētais muitas nodokļa samazinājums.

*на литовски език:* Reglamente (EB) Nr. 701/2003 numatytas muito sumažinimas.

*на унгарски език:* A közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 701/2003/EK rendelet szerint.

*на малтийски език:* tnaqqis tad-dritt doganali komuni kif jipprovdí r- Regolament (KE) Nru701/2003.

*на нидерландски език:* Verlaging van het douanerecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 701/2003.

*на полски език:* Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 701/2003.

*на португалски език:* Redução do direito aduaneiro como previsto no Regulamento (CE) n.º 701/2003.

*на румънски език:* Reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 701/2003.

*на словашки език:* Zníženie colnej sadzby v súlade s nariadením (ES) č. 701/2003.

*на словенски език:* Znižanje carine, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 701/2003.

*на фински език:* Asetuksessa (EY) N:o 701/2003 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.

*на шведски език:* Nedsättning av tullsatsen i enlighet med förordning (EG) nr 701/2003.”.